

Rabbi Dr.Alexander Carlebach,
1,Hagidem St.,Jerusalem 94 590.

10.1.89

Dear cousin,

Many thanks for your letter of January 8th. This time I answer in English, again for reasons of not owning a Hebrew typewriter, but in need of copy. I very much regret, that you sent copy of my letter of the 5th to Mr.Schreiber in Lübeck! Please be kind enough to send him now by air a note, that my letter was a private one to you and that Schreiber may under no circumstances show or forward my letter to anyone. Otherwise he will send it i.a. to Felix in Manchester or even publish it in his Daily! Which, for me, would mean a fight with our cousin Felix and with the mayor of Lübeck, decidedly not of any interest to me. May Felix live on in his notorious vanity. I was impressed by the note you attached to your letter, reporting that the minister-president of Schæswig-Höstein payed the "Gemeinde" (not existent, but anyway a fine gesture) in Lübeck a considerable sum to renovate the synagogue. I would be interested too in the publication on our Moisling-burial-yard! But, again relying on what was published by a Lübeck "Studienrat" in "essays" in ^acertain Lübeck journal on that theme, I seriously doubt, if anyone in Lübeck will be able to accompany photos thereof by correct texts on the tombstones. He i.a. published once a photo of the tombstone of Rabbi Alexander Adler's wife, seitenverkehrt. When I sent him then a letter, that, after having read the text before a mirror(!), I asked him, to inform his readers, who's tomb that was (mentioned only as "gravestone in Moisling"!), he did not even answer. -- If you do not want to inform Schreiber immediately, that my letter was not intended for him at all, you will, please send me a postcard, because then I will have to write to that man, who, with best intentions granted to him, is totally unfit for any historical research. As journalists generally are...

As to the big photo (1905?) showing your and mine grandfather, I am quite willing to let you have it, if Ephraim Yair consents. Entirely immersed now in my English publication on early Zionist aliyah from Germany, which, G'd willing, I hope to finish next year, I have again to defer the long intended memoirs for my (Israel-born) grandsons. And the photos would not mean to them anything, anyway. I am, so far, undecided, what to do with my collection of family photos. Maybe, that they will, eventually, land in the LBI-Archives in New York. They have already material from me on my family. If I read your remark on German financial assistance to your publication correctly, it is too late now for me, to do anything about that. I have a quite interesting friend in Bonn, member of the Bundesvorstand SPD, in charge of church-affairs. Openly pro-Israel, a fighter against Antisemitism. As the SPD financed f.i. the German memoirs of the late Gerda Luft, there might be money for other projects. I hope to hear from Ephraim and you soon. I cannot "move" now from here. So he would have to bring you that a.m. photo, which I would not entrust to our mail.

With warmest regards!

1/13 25-22

EL

18

See my attached note, meant for you only!

זכור את שם ה' ואל תשכח
את ימי יוסף ואל תשכח
את ימי משה ואל תשכח
את ימי דוד ואל תשכח
את ימי שלמה ואל תשכח
את ימי עזרא ואל תשכח
את ימי נחמיה ואל תשכח
את ימי חזקיה ואל תשכח
את ימי יחזקאל ואל תשכח
את ימי יחזקיה ואל תשכח

10/1/89

Rabbi Dr. Alexander Carlbach,
1, Bagdan St. Jerusalem 94 590.

ארכיון היקר

10.1.89

של האלבא לרבותן הישראליות

Many thanks for your letter of January 8th. This time

I answer in English, again for reasons of brevity

I regret that you should

circumstances

live on

your letter, regarding that the Minister-president

but says

to regenerate the system.

on our Moislung-

journal on 1988

be still

after her

before his

as did not even answer.

immediately, that my letter

then I will have to write

generally are

one grandfater

praim Yair

parents for a

mean to them

collections of family photos

live in New York

family. If I read your remarks

obligation correctly, it is

to do anything about that. I have a quite inter-

of the Bundesvorstand SPD, in charge

of the SPD financed f. i. the German memoirs of the late Gerda Lind

there might be money from other projects. I hope to hear from you soon. I cannot "move" now from Bonn to Jerusalem. I would not entrust to you that a.m. photo, which I would not entrust to anyone else.

ארכיון היקר - חשבתי שאתה לא תחזור לליבה אלא תישאר בחו"ל...
בפרט הוציאת את זה לאור...
אני מאחלת לך בהצלחה...
באהבה, אילנה

אני מאחלת לך בהצלחה...
באהבה, אילנה

אני מאחלת לך בהצלחה...
באהבה, אילנה

אני מאחלת לך בהצלחה...
באהבה, אילנה

אני מאחלת לך בהצלחה...
באהבה, אילנה

אני מאחלת לך בהצלחה...
באהבה, אילנה

אני מאחלת לך בהצלחה...
באהבה, אילנה

אילנה 3/7/77

Edvard Joël